Low tide

00:01:02 – Rita! Vamos comer. Rita! Let’s eat.

00:01:56 – Já te disse que este prato não se põe. Estás a ouvir? I’ve told you, we don’t need this plate. You hear me?

00:02:03 – Sim... Yes...

00:02:28 – Queres que te sirva? Do you want me to serve you?

00:02:34 – Não vais comer? You’re not eating?

00:05:04 – Ele já não vem aqui. He’s not coming.

00:05:20 – NÃO SE PERCEBE NADA... – sons barcos de pesca...

00:05:27 – Já está cheio de medo, está a meter medo ao pessoal. Esse gajo já..BLA BLA BLA.. Vou fazer companhia a eles. Ouviste? He’s scared and he’s scaring everybody. I’m going to keep them company. You hear?

00:05:32 - Está bem, fazes bem. Eu também estou agora por aqui, estou aqui á beira do mestre Zé. Daqui a bocado quando ele for embora eu vou também. Como está para aí Silva? OK, good one. I’m here next to mestre Zé. I’m leaving in a bit when he goes. How’re things there Silva?

00:05: 41 - Está fraco, está muito fraco. Vamos agora BLA BLABLA. o vento vem noroeste leva-nos em popa. Vamos devagarinho. A gente está sempre ligado por este canal, se for preciso alguma coisa blablabla It’s slow, very slow. We’re leaving now, northwest wind’s blowing hard. We’ll go slowly and we can always talk here.

00:05:53 - pronto vá, continuação de boa viagem. Até já então. All right then, safe journey. See you soon.

00:06:17 – Vítor Manuel?... Vitor Manuel?...

00:06:25 – Vítor Manuel?... Vitor Manuel?...

00:06:37 – Alguém viu o Vítor Manuel?... Has anyone seen Vítor Manuel?...

00:07:21 – Vai ter com a tua mãe. Go to your mother.

00:09:41 – Amanhã já voltas para a escola. Tomorrow you can go back to school.

00:09:50 – Rita! Rita!

00:09:54 – Rita, vamos para casa. Anda. Rita, let’s go home. Come on.

00:09:57 – Vamos para casa Rita! Vamos para casa que aqui está frio. Estás a ouvir Rita? Come on Rita! Let’s go home, it’s cold out. You hear me?

Cast

Rita

Mother

Grandmother

Fisherman

Film by

Produced by

Photography

Art Direction

Costume Designer

Sound

Editing

Executive Production

Director of Production

Screenplay

Script

Film Director

Art Director

Assistente de Realização

Hairdresser and Make-up Artist

Production Manager

Production Assistant

1º Assistant Cameraman

2º Assistant Cameraman

Sound

Audio editing

Music/Soundtrack

Gaffer/Chief Electrician

Assistant Electricians

Equipment

Post Production

Sound

Thanks to